



Graduar a todos los estudiantes preparados para tener éxito en un mundo cambiante

Escuela Primaria Maple

751 South Maple Avenue
Fontana, CA 92335-6076
(909) 357-5670
FAX (909) 357-5679

Del Jardín Infantil al Quinto Grado
Brenda Odell, Directora
Dan Cooper, Subdirector

www.fusd.net

Junta de Educación

Gus Hawthorn, Presidente
Arlene Piazza, D.Min., Sec.
Laura Abernathy-Mancha, Miembro
Kathy Binks, Miembro
D. Wayne Ruble, Ed.D., Miembro

Administración del Distrito

Charles D. Milligan, Ph.D.
Superintendente de Escuelas

Laurie St. Gean
Superintendente Encargada,
Programas Educativos y Serv. Escolares

Richard A. Stedry, Ed.D.
Superintendente Encargado,
Servicios de Negocios

Yolanda Mendoza
Superintendente Asociada,
Recursos Humanos

Patricia J. Peoples, Ed.D.
Superintendente Asociada,
Servicios Administrativos



Distrito Escolar Unificado Fontana

Escuela Primaria Maple

Informe Escolar Anual 2003-2004

Un Mensaje del Superintendente

Al continuar enfocándonos en aumentar el desempeño de todos nuestros estudiantes, la Junta de Educación y el Distrito Escolar Unificado Fontana ha adoptado metas del distrito que serán la fundación de cada decisión que tomemos y prepararán a los estudiantes para un futuro productivo. Nuestras metas son:

APRENDIZAJE PARA TODOS LOS ESTUDIANTES

Cada estudiante recibirá un programa educativo comprensivo en línea con las Normas Estatales de California que aumenta el desempeño estudiantil al nivel más alto y aumenta asistencia.

ESCUELAS SEGURAS, POSITIVAS Y BIEN MANTENIDAS

Cada estudiante recibirá una escuela limpia, ordenada y equipada adecuadamente que es organizada para sus propósitos educativos y donde cada estudiante es bienvenido, respetado y valorado.

PERSONAL DE CALIDAD DANDO SERVICIO DE CALIDAD

Cada estudiante recibirá una educación de calidad por un personal calificado que será entrenado constantemente en estrategias de enseñanza, programas de apoyo y actividades de desarrollo del personal.

COMUNICACIÓN Y ASOCIACIONES ENTRE LAS COMUNIDAD / HOGAR/ ESCUELA

Cada estudiante será apoyado, y las relaciones sean realizadas, por medio de comunicación abierta con los padres, estudiantes, colegas y la comunidad para desarrollar asociaciones.

ADQUISICIÓN Y DESIGNACIÓN DE RECURSOS QUE APOYAN LAS METAS DE ARRIBA

Cada estudiante será apoyado por medio de designación estratégica de todos los recursos al constantemente revisar, actualizar e implementar a su totalidad todos los planes del distrito.

Existen muchas oportunidades para que ustedes se involuquen en los procesos de toma de decisiones dentro de su escuela y distrito. Comuníquense con su director(a) para información sobre cómo ustedes pueden ayudar y sobre los diversos comités que necesitan su apoyo. Acuérdense, sus opiniones y involucramiento son críticos para el éxito de sus estudiantes.

Charles D. Miligan, Ph.D.
Superintendente de las Escuelas

Un Mensaje de la Directora

Bienvenidos a la Escuela Primaria Maple. Estoy orgullosa de ser la directora y contenta de tener a sus niños aquí. Maple es una comunidad maravillosa y diversa que está enfocada en desempeño y lucha por aumentar el desempeño académico. Este informe les proveerá a ustedes padres y miembros comunitarios información sobre los estudiantes, personal y recursos de la escuela. Creo que el hogar, la comunidad y la escuela trabajando juntos son clave para el éxito de la escuela y espero que usted obtendrá un mejor entendimiento de nuestra escuela por medio de la información provista en este informe. Invitamos a todos los miembros de la comunidad a visitar y familiarizarse con nuestra escuela.

Maple provee experiencias educativas y oportunidades para ayudar a todos los niños alcanzar las normas estatales y del distrito de nivel de grado y desarrollar y crecer hasta su más alto potencial.

Mejoras del desempeño académico de nuestros estudiantes en las Áreas de Artes del Lenguaje y Matemáticas es el enfoque de todos los programas de nuestra escuela. Medidas para alcanzar esta meta incluyen reuniones regulares de los Equipos de Éxito Estudiantil para examinar el progreso de los estudiantes, diagnosticar y ofrecer intervenciones, lectura extra, asistencia de matemáticas y lenguaje por medio de programas de tutoría antes y después de la escuela, un programa logicial (Fast ForWord) y programas de secciones internas. Maple tiene un consejero de medio tiempo, un líder de alfabetización del plantel, tutores compañeros, grupos de alfabetización y también instrucción de salón girando alrededor del currículo del distrito.

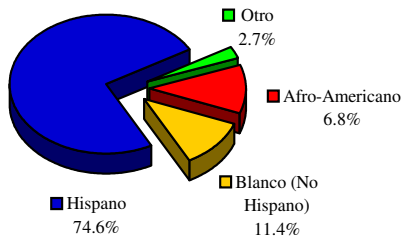
Desempeño también está unido a la asistencia, por lo tanto, Maple está haciendo un esfuerzo para mejorar asistencia con el trabajo en equipo coordinado de los administradores, maestros, padres, enlace comunitario y secretaria de asistencia. Finalmente, la escuela provee actividades de desarrollo profesional para maestros las cuales ocurren en los días mínimos semanales y durante los Días de Remuneración en una variedad de estrategias efectivas de enseñanza en lectura, escritura y matemáticas.

Gracias por su apoyo. Trabajando juntos, podremos alcanzar nuestras metas individuales y colectivas. Espero con ansias compartir y celebrar el desempeño de nuestros estudiantes.

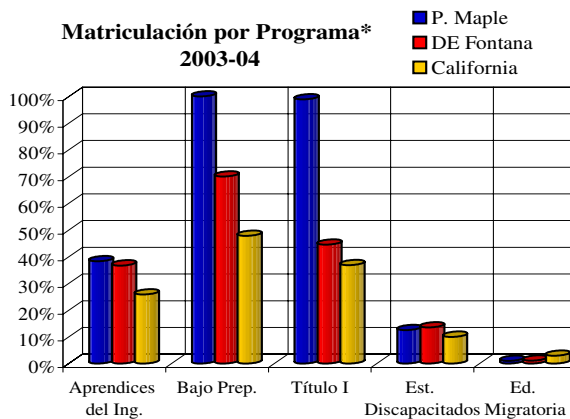
Perfil Escolar

La Escuela Primaria Maple es una escuela de diversos carriles educativos y de año completo atendiendo a 894 estudiantes en grados del jardín escolar al quinto. La escuela cree que una educación de calidad para todos los estudiantes puede ser alcanzada por medio de normas altas para el desempeño académico y la conducta. La Escuela Primaria Maple está dedicada para asegurar el éxito académico de cada estudiante y a proveer una experiencia educativa cálida, rigurosa y relevante.

**% Matriculación por Grupo Étnico
2003-04**



**Matriculación por Programa*
2003-04**



*Fuente: Matriculación en el Examen STAR.

Disciplina y Ambiente para el Aprendizaje

Los estudiantes en la Escuela Primaria Maple son dirigidos por reglas específicas y expectativas de salón que promueven respeto, cooperación, cortesía y aceptación de otros. La filosofía disciplinaria de la escuela promueve una escuela segura, cálida, ambiente de salón amigable y demuestra que disciplina buena es una fundación sólida en la cual construir una escuela efectiva. La meta del programa de disciplina de Maple es proveer a los estudiantes oportunidades de aprender autodisciplina por medio de un sistema de premios y consecuencias consistentes por su conducta. Los padres y estudiantes son informados sobre las pólizas de disciplina al principio de cada año escolar por medio de orientación de salón y el manual de padres, el cual define las expectativas de conducta y las reglas escolares y personales para seguridad.

Asistencia

Asistencia es crítica para el desempeño académico, y asistencia diaria regular es una prioridad en la Escuela Primaria Maple. Por cada día que un estudiante está presente, la escuela recibe \$37 en fondos estatales. Pólizas de asistencia, tardanza y ausentismo son declaradas claramente, enforzadas consistentemente y sus consecuencias administradas con justicia. Incentivos y premios son dados a estudiantes a través del año para mejorar asistencia.

La tabla de abajo ilustra los incidentes de suspensión y expulsión para la Escuela Primaria Maple, y el total combinado para todas las escuelas

primarias en el Distrito Escolar Unificado Fontana. La tasa de suspensión /expulsión es calculada dividiendo el número total anual de incidentes por el número total de estudiantes matriculados. Las tasas no reflejan el número de estudiantes individuales suspendidos, y pueden parecer agrandados debido a que un estudiante puede ser suspendido más de una vez al año.

	Suspensiones y Expulsiones					
	EP Maple			Escuelas Primarias del DEU Fontana		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004
Suspensiones (Casos)	23	17	24	1,016	1,030	1,022
Expulsiones (Casos)	0	0	0	14	13	16
Suspensiones (%)	2.1	1.9	2.6	5.1	5.1	4.9
Expulsiones (%)	0.00	0.00	0.00	0.07	0.07	0.04

Tamaño de Clase

En 1996, legislatura estatal aprobó la implementación del programa de Reducción de Tamaño de Clase (CSR) que provee fondos para emplear maestros adicionales para asistir en la escuela en reducir el tamaño de clases K-3 a un máximo de 20 estudiantes. Para los últimos tres años, la mayoría de los salones K-3 participaron en este programa. Salones del Kindergarten participan en el CSR Opción 2.

Tam. de Clase Prom.	Distribución de Tamaño de Clase											
	Número de Salones con:											
	1-20 Est.			21-32 Est.			33+ Est.					
	02	03	04	02	03	04	02	03	04	02	03	04
K	20	27	27	4	-	-	3	5	5	-	-	-
1ro	20	20	18	6	7	4	3	1	4	-	-	-
2do	20	19	20	7	6	2	2	-	6	-	-	-
3ro	21	18	18	2	8	7	7	-	-	-	-	-
4to	28	26	27	-	2	-	5	4	7	1	-	-
5to	26	28	30	2	1	-	3	5	5	2	-	-
K-3	-	20	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-

Ningún salón con un número específico de estudiantes.

Tiempo Instructivo

Durante el año escolar 2003-04, todos los minutos instructivos ofrecidos en la Escuela Primaria Maple cumplieron o sobrepasaron los requisitos estatales. La Escuela Primaria Maple es una escuela de diversos carriles educativos de año completo y ofreció 175 días de instrucción en el 2003-04.

La Escuela Primaria Maple utiliza días mínimos para desarrollo del personal, preparación de maestros y conferencias con los padres. Debido a los horarios de autobús y al calendario de carriles múltiples, minutos actuales varía un poco por carril y escuela.

Grado	Minutos Instructivos por Nivel de Grado	
	Min. Requeridos	¿Alcanzó o Sobrepasó?
K	36,000	Alcanzó
1ro-3ro	50,400	Sobrepasó
4to-5to	54,000	Sobrepasó

Libros y Materiales Instructivos

El Distrito Escolar Unificado Fontana tuvo una audiencia pública el 19 de Enero del 2005 concerniente a suficiencia general del distrito de materiales instructivos en cumplimiento con el acuerdo de Williams vs. el Estado de California. Se determinó que no había suficientes libros en las siguientes áreas: 1) se ofrecieron conjuntos de clase, estudiantes individuales no recibieron sus propios libros; 2) no se compraron libros para salud para grados K-5; y 3) libros para estudios sociales para grados K-5 no estaban en circulación. La Junta resolvió comprar libros y materiales de laboratorio adicionales para cumplir con los requisitos estatales y adoptar materiales nuevos en salud para grados K-12. Durante la primavera del 2005, libros y materiales instructivos adicionales fueron comprados, asegurando que cada alumno, incluyendo los Aprendices del Inglés, tiene libros o materiales instructivos para usar en

clase y para llevar a la casa para terminar la tarea requerida. Todos los libros y materiales instructivos usados dentro del distrito están en línea con las Normas de Contenido del Estado de California y han sido aprobadas por la Junta de Educación. Libros en grados K-8 han sido seleccionados de la lista más reciente de materiales adoptados. El Distrito Escolar Unificado Fontana sigue el ciclo de adopción de la Junta de Educación Estatal de seis años para materiales en materias principales y ocho años para adopción de libros en otros lenguajes, artes visuales y dramáticos y de salud.

Libros Adoptados por el Distrito (Grados K-5)		
Materia	Editorial	Año Adoptado
Artes del Leng.	SRA/McGraw-Hill: <i>Open Court Reading</i>	2003
Artes del Leng.	Hampton Brown: <i>Into English</i>	2003
Mat.	Scott Foresman: <i>California Mathematics</i>	2001
Ciencias	McGraw-Hill	2001
Ciencias	Houghton Mifflin	2001
Sociales	Houghton Mifflin	1991

Instalaciones Escolares y Seguridad

La Escuela Primaria Maple provee un ambiente limpio, seguro y funcional para estudiantes, personal y miembros de la comunidad. Las instalaciones escolares originales fueron construidas en 1963. Edificios adicionales han sido añadidos al plantel a través de los años incluyendo una biblioteca y un edificio administrativo. Instalaciones escolares actuales cubren 57,372 pies cuadrados y están localizados en 9.43 acres. Instalaciones incluyen 18 salones permanentes, 41 salones portátiles, una biblioteca, una cafetería y áreas de patio de juego. Para el tiempo de esta publicación en Junio del 2005, el 100% de los baños de las escuelas estaban funcionando.

El Distrito Escolar Unificado Fontana participa en el Programa Estatal de Mantenimiento Escolar Diferido, el cual asiste a distritos escolares con gastos para reparaciones mayores o reemplazamiento de componentes de edificios escolares existentes. El distrito aprobó proyectos de mantenimiento diferido para la Escuela Primaria Maple en el 2003-04 y el 2004-05 lo que resultó en las siguientes mejoras: Pintura nueva y traer los baños a cumplimiento ADA. Un equipo de tres conserjes se asegura que todos los salones e instalaciones estén limpios, seguros y en buen estado. Un proceso de orden de trabajo es usado para asegurar servicio eficiente y que las reparaciones de emergencia reciban la más alta prioridad. Cada conserje recibe entrenamiento y un manual extenso que contiene procedimientos de mantenimiento del distrito en general altamente detallado incluyendo expectativas diarias, responsabilidades y medida de seguridad.

Mientras que los datos presentados en este informe reflejan el año escolar 2003-04, comenzando en Enero del 2005, las escuelas de California deben reportar las ocurrencias más recientes de cualquiera de las ocho necesidades de emergencia de instalaciones especificadas en la Sección 17592.7(c)(1) del Codigo de Educación. El Distrito Escolar Unificado Fontana usa un instrumento de cuestionario de instalaciones desarrollado por la Oficina de Construcción de Escuelas Públicas de California para cerciorarse de las necesidades de mejoras de instalaciones. El 14 de Abril del 2005, el distrito inspeccionó el plantel de la Escuela Primaria Maple usando el instrumento de cuestionario del personal y no encontró ninguna necesidad de emergencia en las instalaciones. Resultados de este cuestionario pueden ser obtenidos en la oficina del distrito.

La seguridad de los estudiantes y el personal es un interés principal en la Escuela Primaria Maple. La escuela es un plantel cerrado; todos los visitantes deben firmar en una oficina y llevar etiquetas de identificación mientras están en el plantel. Supervisión de adultos es provista antes y después de la escuela, y durante el almuerzo y los periodos de recreo, por maestros, personal clasificado y administradores escolares. En 1998, el comprensivo Plan de Escuela Segura fue desarrollado por el Comité de Seguridad Escolar y la Oficina de Bienestar y Asistencia de niños para cumplir con la ley del Senado 187 de 1997. El plan fue actualizado por ultima vez en Mayo del 2004 y fue revisado con el personal en Julio del 2004. Una copia actualizada

está disponible al público en la oficina escolar. Puntos principales del Plan de Seguridad Escolar incluyen los siguientes:

- Plan de Acción de Seguridad de la Escuela
- Plan comprensivo para desastres y crisis
- Pólizas de disciplina estatales y locales
- Programas de intervención para estudiantes en riesgo
- Tratando con agresión de estudiantes
- Presencia de autoridad visible en el plantel
- Transportación segura
- Estrategias de comunicación
- Resolución de Conflictos

Orientación y Otros Servicios de Apoyo

La meta de la Escuela Primaria Maple es asistir a los estudiantes en su desarrollo social y personal y también en lo académico. El distrito y la escuela proveen atención especial a estudiantes que experimentan problemas académicos, dificultada lidiando con problemas familiares o personales, dificultada tomando decisiones o lidiando con presión de compañeros.

Personal de Orientación y Servicios de Apoyo		
Título	No. de Empleados	Equivalente a Tiempo Completo
Consejero	1	0.5
Asistente de Salud	1	1.0
Enfermera	1	0.4
Psicólogo	1	0.2
Especialista de Habla y Lenguaje	1	1.0

Programas Especiales

Programas instructivos son alineados con las Normas de Contenido de California. La escuela estructura sus programas educativos para que todos los estudiantes reciban instrucción apropiada a su nivel de aprendizaje. Para estar seguros del éxito de cada estudiante, los maestros usan una variedad de técnicas instructivas y materiales y programas instructivos suplementarios. Programas especiales incluyen:

- Standards Plus
- Visitas al Hogar
- Tutoría a Través de Grados
- Clase Especial Diurna
- Educación para Dotados y Talentosos (GATE)
- Programa de Padres Levantando del Éxito Estudiantil
- Intervención de Primer Grado instrucción especializada por maestros del Kindergarten
- Padres Tutores/ Padres Voluntarios
- Tutoría de maestros después de escuela
- Programa de Adquisición del Lenguaje Inglés (ELAP)
- Asistentes de Aprendices del Inglés en Salones
- Intercesiones fuera de escuela en artes del lenguaje y matemáticas
- Programa del Especialista de Recursos

Responsabilidad de Maestro

Para el año escolar 2003-04, la Escuela Primaria Maple tuvo 39 maestros con credenciales completas que cumplieron con todos los requisitos de acuerdo con las directrices Estatales de California.

Maestros Cumpliendo con NCLB

El Acta federal Sin Dejar Ningún Niño Atrás (NCLB) requiere que todos los maestros en materias principales cumplan con ciertos requisitos para cumplir como "Altamente Calificado" a más tardar para el final del año escolar 2005-06. Calificaciones mínimas incluyen: posesión de una Licenciatura, posesión de una credencial apropiada para enseñar en California y demostrar habilidad en materias académicas principales. Muchos maestros en el distrito están finalizando entrenamiento adicional junto con el proceso estatal para mostrar habilidad en materias para cumplir con NCLB.

Evaluación de Maestros

Maestros Temporales y en prueba son evaluados dos veces al año y los maestros permanentes son evaluados un año sí y otro no. Evaluaciones son conducidas por administradores quienes han sido entrenados y certificados

Estatus de Credenciales de Maestros			
	02	03	04
Credenciales Completas	38	38	39
Credenciales de Emergencia	4	7	0
Internos	4	5	0
Permisos	0	0	0
Total de Maestros	48	43	41
Mal Asignaturas de Maestros para el 2004-05 =	0		
Maestros de Aprend. del Ing. Mal Asignados 2004-05 =	11		
Vacancias de Maestros =	0		

Es posible que algunos datos sobre credenciales de maestros no hayan sido entregados o que un maestro tenga más de una clase de credenciales. Como resultado, el número total de maestros puede ser diferente a la suma de categorías por individual.

Niveles de Educación de Maestros		
	2003-04	
	Maple ES	Fontana USD
Doctorado	0.0%	1.3%
Maestría +30*	36.6%	34.6%
Maestría	2.4%	0.7%
Licenciatura +30*	36.6%	45.2%
Licenciatura	24.4%	18.3%
Menor a una Licenciatura	0.0%	0.7%
<i>* Indica las horas adicionales más allá de su diploma.</i>		
Cursos Enseñados por Maestros Cumpliendo con NCLB		
Maestros Alt. Calificados	40.5%	40.9%
Esc. de Alta Pobreza	n/a	32.6%
Esc. de Baja Pobreza	n/a	100.0%

para poder llevar a cabo las evaluaciones de maestros. El criterio de evaluación está basado en las Normas de California para la Profesión de Enseñanza:

- Involviendo y apoyando a todos los estudiantes en el aprendizaje
- Creando y manteniendo ambientes efectivos para el aprendizaje de estudiantes
- Entendiendo y organizando material para el aprendizaje de estudiantes
- Planificando instrucción y diseñando experiencias de aprendizaje para todos los estudiantes
- Evaluando el aprendizaje de estudiantes
- Desarrollándose como educador profesional

Maestros Sustitutos

El distrito actualmente tiene un grupo de 500 maestros sustitutos calificados. Maestros sustitutos deben cumplir con requisitos estatales mínimos; están matriculados actualmente en una universidad y han completados 90 unidades de semestre/ 135 de trimestre hacia una Licenciatura y han pasado el CBEST o han completado una Licenciatura y han pasado el CBEST. Periódicamente, la Escuela Primaria Maple tiene dificultad en obtener maestros sustitutos calificados del grupo del distrito. En el evento en que un sustituto no esté disponible para un maestro ausente, los estudiantes del maestro ausente son mandados a otros salones en el mismo nivel de grado para recibir instrucción.

Entrenamiento y Mejora al Currículo

Todas las actividades del entrenamiento y desarrollo de currículo en la Escuela Primaria Maple giran alrededor de las Normas y Pautas de Contenido del Estado de California. Actividades de Desarrollo Profesional fueron

provistas para el 2003-04 para apoyar la adopción del currículo nuevo o la implementación de programas nuevos incluyendo:

- Lectura Open Court
- Resolviendo Problemas de Matemáticas

El Distrito Escolar Unificado Fontana ofrece apoyo a maestros nuevos y veteranos y también a internos, pre-internos y maestros sustitutos. Los miembros del personal son animados a asistir a talleres y conferencias. El distrito anualmente ofrece tres días de desarrollo del personal. Durante el 2003-04 entrenamiento incluyó:

- Apoyo y Asistencia para Maestros Principiantes (BTSA)
- Asistencia y Revisión de Colegas (PAR)
- Estrategias Instructivas de Escritura y Lectura (Grados K-5)
- Estrategias Instructivas en Artes del Lenguaje, Matemáticas y Ciencias (Grados 6-12)
- Manejo de Salón
- Instrucción Diferenciada para Aprendices del Lenguaje Inglés
- Certificación para Educación de Dotados y Talentosos (GATE)
- Uso de Tecnología en el Salón

Calidad de Instrucción y Liderazgo

Liderazgo en la Escuela Primaria Maple es una responsabilidad compartida entre la administración del distrito, la directora, el subdirector, personal instructivo, los estudiantes y los padres. Administración general de las actividades escolares, evaluaciones de maestros y operaciones diarias son solamente unas de las muchas responsabilidades llevadas a cabo por el directora de la Primaria Maple. La Directora Brenda Odell ha dirigido a la escuela los últimos cinco años, respaldada por 28 años de educación. Trabajando muy cerca con los maestros y el personal, la directora dirige los esfuerzos de la escuela por ofrecer un currículo central bien balanceado y riguroso en línea con las normas del estado y el distrito.

Miembros del personal y padres son animados a participar en varios comités que toman decisiones concernientes a las prioridades y dirección del plan educativo para asegurar programas instructivos que son consistentes con las necesidades estudiantiles y que cumplan con las metas del distrito.

- Consejo Local (SSC)
- Comité de Día de Historia
- Comité Standards Plus
- Comité de Vitrina de Escritura
- Comité de Orientación
- Comité de Relevos para Vida
- Comité de Desarrollo del Personal
- Comité de Consejo del Distrito (DAC)
- Comité Bilingüe (ELAC)
- ELAC del Distrito
- Equipos de Estudio de Alumnos (SST)
- Equipos de Planes Individuales de Educación (IEP)
- Comité de Procedimientos y Rutina
- Comité de Día de Campo de Ciencias
- Comité de Día de Campo de Matemáticas
- Comité de Maestros del Superintendente

Gastos y Servicios Financiados

Para el tiempo en que este informe fue publicado, los datos más recientes de comparación de salario y presupuesto para el Estado de California fueron para el año escolar 2002-03. En el 2002-03, el Distrito Escolar Unificado



Evaluación y Desempeño de Estudiantes

Medidas múltiples del desempeño de estudiantes son usadas como parte continua de la calidad del programa instructivo en la Primaria Maple. Estas medidas son usadas para vigilar el progreso actual de los estudiantes y también para evaluar la efectividad del programa instructivo. En el 2003-04, evaluaciones del distrito en artes del lenguaje y matemáticas fueron administradas tres veces a estudiantes del kindergarten al quinto grado. Estos exámenes fueron incrustados en el currículo, desarrollados por el distrito, escrito y en línea con las normas del distrito y el estado. Usando los resultados de las evaluaciones del distrito, evaluaciones estatales y calificaciones de los estudiantes, el Distrito Escolar Unificado Fontana creó una matriz de medidas múltiples. Esta matriz fue usada para evaluar el progreso estudiantil general y para identificar a estudiantes en riesgo de no cumplir con las normas de nivel de grado. El distrito y la escuela luego ofrecieron diversos programas de intervención para los estudiantes que estaban desempeñándose debajo de las normas de nivel de grado.

Examen Comparativo de Desempeño

El CAT6 es un examen con comparativo de desempeño, el cual indica cómo un estudiante o grupo de estudiantes se compara con el grupo de estudiantes de ejemplo nacional examinado alrededor del país. Todos los estudiantes en grados del dos al once son examinados cada primavera. Los estudiantes en grados del dos al cinco son examinados en materias académicas de lectura, ortografía, expresión escrita y matemáticas. La tabla de abajo refleja el porcentaje de estudiantes con calificaciones en o arriba de la escala 50ava (o esos estudiantes desempeñándose en o arriba del nivel promedio) en lectura y matemáticas.

Examen Comparativo de Desempeño CAT-6 2003 & 2004 % En o Sobre la Escala 50ava																	
Materia	Lectura								Matemáticas								
	2		3		4		5		2		3		4		5		
	03	04	03	04	03	04	03	04	03	04	03	04	03	04	03	04	
Todos los Estudiantes																	
Primaria Maple	38	36	12	17	20	20	25	27	53	47	38	47	32	37	37	44	
DEU Fontana	32	33	20	19	19	21	27	28	43	41	41	43	34	40	40	41	
California	46	47	34	35	35	36	40	41	57	59	52	54	48	49	49	50	
Subgrupos																	
Femenino	40	38	16	16	23	24	25	26	49	44	41	40	29	34	42	42	
Masculino	35	34	8	18	17	16	24	28	24	50	22	52	24	39	23	46	
Aprendices del Inglés	27	32	3	13	8	2	4	15	63	48	24	51	21	16	18	36	
No Aprendices del Ing.	41	35	16	17	22	33	24	27	46	42	41	45	30	46	31	40	
SED ^	35	33	9	19	20	18	25	26	52	50	36	47	32	36	39	42	
No SED	48	43	25	14	24	23	24	29	56	39	46	47	35	38	27	49	
Est. Discapacitados	17	40	16	8	11	7	7	6	17	40	33	23	26	20	21	19	
Afro-Americanos			17		14		12				35		23		15		
Blancos (no Hispanos)	58	35	47	25	31	43	37	28	46	59	60	55	38	64	53	39	
Hispanos o Latinos	35	34	6	17	19	16	25	27	55	47	35	47	32	34	39	45	

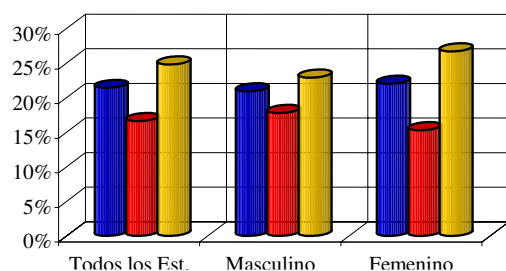
^SED - Con Desventajas Socioeconómicas

Resultados no son revelados cuando menos de 10 estudiantes son examinados en un nivel de grado y/o subgrupo.

Aptitud Física

En la primavera de cada año, el estado requiere que la Escuela Maple administre el examen de aptitud física a todos los estudiantes en el quinto grado. El examen de aptitud física mide la habilidad de cada estudiante de desempeñar habilidad de aptitud física en seis áreas mayores. Los estudiantes que cumplen o sobrepasan las normas en todas las seis áreas son considerados a estar físicamente en forma o en "zona de aptitud física sana" (HFZ.)

Estudiantes en Zona de Aptitud Física
Primavera 2004
Grado 5



Exámenes de Normas de California (CST)

Los Exámenes de Normas de California evalúan el desempeño estudiantil en las Normas de Contenido de California adoptadas por la Junta Directiva de Educación. Normas de desempeño identifican el nivel de dominio de los estudiantes en las normas de contenido examinadas e incluyen los niveles Avanzado (sobrepasa las normas), Proficiente (cumplen con las normas), Básico (se acerca a las normas), Debajo de lo Básico (debajo de las normas), y Muy por Debajo de lo Básico (bien debajo de las normas.) La meta estatal para cada estudiante es una calificación en el nivel Avanzado o Proficiente. Para resultados detallados de nivel de grado o curso, por favor visite la página de Internet estatal del Informe y Examinación Estandarizada (STAR): <http://star.cde.ca.gov>.

Resultados no son revelados cuando menos de 10 estudiantes son examinados dentro de un nivel de grado y/o subgrupo.

Examen de Normas de California (CST)			
Resultados de Subgrupo de la Escuela Primaria Maple 2004			
% de Desempeño en Niveles Proficiente y Avanzado			
	Inglés/ Artes del Leng.	Mat.	Ciencias
Afro-Americanos	16	25	0
Hispanos	19	35	5
Blancos (No Hispanos)	28	35	11
Masculino	20	36	8
Femenino	19	33	1
Aprendices del Inglés	9	33	0
SED^	20	35	5
Est. Discapacitados	7	20	3

^SED = Con Desventajas Socioeconómicas

Examen de Normas de California (CST)									
Todos los Estudiantes									
% de Desempeño en Niveles Proficiente y Avanzado									
	EP Maple			DEU Fontana			California		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
Inglés/ Artes del Leng.	14	20	20	16	18	20	32	35	36
Matemáticas	19	33	35	18	24	23	31	35	34
Ciencias*			5	10	11	9	30	27	25

*Examen de ciencias en quinto grado fue administrado primero en el 2004.

Índice de Desempeño Académico

California usa los resultados de la examinación STAR para calcular el Índice de Desempeño Académico (API) el cual es usado para medir el desempeño escolar, poner metas de aumento y vigilar el progreso a través del tiempo. El API es un índice numérico entre 200-1000 que mide el desempeño estudiantil en grados del dos al once. El estado ha determinado una meta de desempeño de 800 para todas las escuelas. Resultados de exámenes son pesados y una formula es aplicada para determinar el API.

Metas de Aumento: Para escuelas con un API debajo de 800, el estado requiere una ganancia del 5% de la diferencia entre el API actual de la escuela y 800. Metas de Aumento aplican no únicamente a la escuela en general, pero a cada subgrupo con significado numérico también. Escuelas/ subgrupos que han alcanzado un API de 800 o más deben mantener esos resultados.

Premios: Las escuelas que alcanzan sus Metas de Aumento tanto de la escuela en general como de los subgrupos son elegibles para el Premio por Desempeño del Gobernador. Para escuelas con un API de 800 o más, el estado requiere por lo menos una mejora de cinco puntos para calificar para este premio.

II/USP: Las escuelas que no cumplen sus Metas de Aumento y tienen un Rango Estatal API de uno a cinco con elegibles para participar en el Programa de Escuelas de Bajo Desempeño/ Intervención Inmediata (II/USP), el cual provee recursos a escuelas para mejorar su desempeño académico.

Rango Estatal: Todas las escuelas en California son categorizadas de acuerdo a su tipo (primaria, intermedia, secundaria) y son puestas en una escala del 1 al 10, con 10 siendo el más alto.

Rango de Escuelas Similares: Desempeño escolar es comparado también al de escuelas similares en el estado, basado en características demográficas y rangos 1 al 10 dentro de un grupo de 100 escuelas.

Índice de Desempeño Académico (API)												
	2001 Base	Meta de Aum.	Aumento Actual	Aumento 2001-02	2002 Base	Meta de Aum.	Aumento Actual	Aumento 2002-03	2003 Base	Meta de Aum.	Aumento Actual	Aumento 2003-04
Todos los Estudiantes	532	13	49	581	595	10	58	653	655	7	19	674
Subgrupos												
SED^	513	10	56	569	582	8	644	62	646	6	22	668
Afro-Americanos	481	10	55	536	554	8						
Hispanos	527	10	52	579	595	8	50	645	647	6	18	665
	2001	2002	2003						2002	2003	2004	
% Examinado (Base)	98	100	99		Elegible para Premio del Gob. Por Des.				Sí	Sí	Sí	
% Examinado (Aum.)	100	99	100		Elegible para el Programa II/USP				No patrocinado			
Rango Estatal	2	2	3		Recibió Fondos II/USP				No patrocinado			
Rango de Esc. Similares	2	5	6		Solicitó el Programa II/USP				No patrocinado			

^SED= Con Desventajas Socioeconómicas

Progreso Anual Adecuado (AYP)

Sin Dejar Ningún Niño Atrás (NCLB) es una ley federal que manda que todos los estudiantes, incluyendo a los estudiantes con desventajas socioeconómicas, son de grupos minoritarios étnicos o raciales, tienen discapacidades o tienen habilidad limitada en Inglés, cumplan con las normas de desempeño académico estatales para Matemáticas e Inglés/ Artes del Lenguaje para el 2014. Las escuelas deben demostrar Progreso Anual Adecuado (AYP) hacia el alcance de esa meta. AYP manda que ciertos requisitos sean alcanzados cada año:

- Cada escuela y subgrupo debe desempeñarse a un nivel de habilidad; 13.6% de estudiantes en escuelas primarias e intermedias deben ser proficientes en artes del lenguaje y un 16% en matemáticas.
- Por lo menos un 95% de los estudiantes deben tomar los exámenes estandarizados del estado.
- Las escuelas deben mostrar mejora en el Índice de Desempeño Académico (API).

Después de dos años consecutivos de falla en alcanzar su AYP en un subgrupo en particular, una escuela se convierte en elegible para el Programa de Mejoras Título I (PI.) Las escuelas pueden ser categorizadas como PI por un máximo de cinco años; sin embargo, una escuela puede salir de este estatus después de dos años consecutivos de éxito en el subgrupo afectado. Existen diversas consecuencias para escuelas que han sido puestas en el Programa de Mejoras, incluyendo la provisión de tutoría adicional y el reemplazo del personal. Se permite a los estudiantes de escuelas PI que se transfieran a otras escuelas (dentro del distrito) que cumplan con AYP.

Un "Sí" en la tabla adyacente significa que la escuela o subgrupo estuvo en o sobre la meta del 2004 para la tasa de participación o por ciento proficiente. "No" significa que la escuela o subgrupo estuvo debajo de la tasa de participación o por ciento proficiente. La Escuela Primaria Maple no cumplió con todo el criterio AYP y calificó para el Programa de Mejoras Título I.

Mas información sobre requisitos Título I y NCLB puede ser encontrada en las siguientes páginas de Internet: <http://www.cde.ca.gov/nclb/> y <http://www.nclb.gov>.

Progreso Anual Adecuado (AYP)				
Escuelas, Distritos y Subgrupos Cumpliendo sus Objetivos Anuales				
	EP Maple		DEU Fontana	
	2003	2004	2003	2004
General	No	No	No	No
Todos los Estudiantes	Sí	Sí	Sí	Sí
Afro-Americanos			Sí	Sí
Nativo Americanos /de Alaska			Sí	Sí
Asiáticos			Sí	Sí
Filipinos			Sí	Sí
Hispanos	Sí	Sí	Sí	Sí
Isleños del Pacífico			Sí	Sí
Blancos (No Hispanos)			Sí	Sí
SED^	Sí	Sí	Sí	Sí
Aprendices del Inglés	No	No	No	Sí
Est. Discapacitados			No	No

^SED = Con Desventajas Socioeconómicas
Únicamente son reportados los subgrupos con significado numérico.

Premios Federales y Programas de Intervención 2004-05

Reconocida como Escuela de Des. Título I	No
Año Identificada para el Prog. de Mejoras	2002
Año en el Programa de Mejoras	3
Año que Salió del Programa de Mejoras	n/a

Escuelas en el Prog. de Mejoras en el Distrito

No. de Escuelas en el Programa de Mejoras	14
% de Escuelas en el Programa de Mejoras	36.8%

Fontana gastó un promedio de \$6,304 para educar a cada niño.

Además de los fondos estatales generales, el Distrito Escolar Unificado Fontana recibe fondos categóricos estatales y federales para programas especiales. Para el año 2003-04, la Primaria Maple tuvo los siguientes programas categóricos:

- Título I (Escuela en General)
- Educación Especial
- Alumnos Dotados y Talentosos (GATE)
- Programa de Mejoras Escolares (SIP)
- Asistencia de Impacto Económico – Habilidad Limitada en Inglés (EIA-LEP)
- Beca Nell Soto
- Beca de Demostración de Reforma Escolar Comprensiva

Comparación de Salario y Presupuesto

La ley estatal requiere que información comparativa sobre salario y presupuesto será informada al público en general. Para propósitos de comparación, el Departamento de Educación del Estado ha provisto datos de salario promedio de distritos escolares con mas de 20,000 en promedio de asistencia diaria a través del estado.

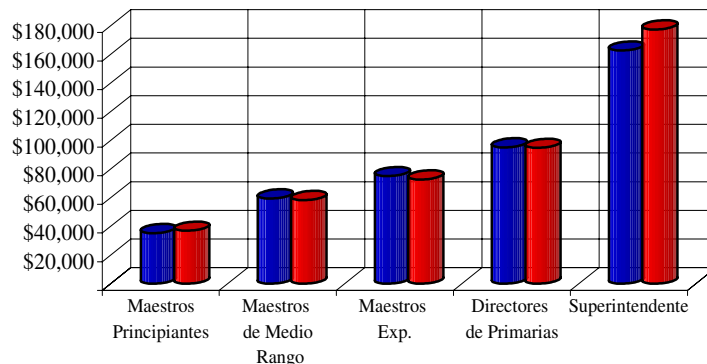
Información para Contactarnos

Los padres que deseen ser voluntarios o participar en los equipos de liderazgo, comités escolares, o actividades de la Escuela Primaria Maple pueden contactar a la oficina de la escuela al (909) 357-5670.

Gastos Actuales de Educación por Estudiante* 2002-2003		
Promedio Estatal		
DEU Fontana	Todos los Distritos Unificados	Todos los Distritos
\$6,304	\$6,882	\$6,822

**Ed-Data y el Departamento de Educación de California, División de Servicios Fiscales Escolares - Informes J-200.*

Salarios Promedios Pagados
Maestros - Directores - Superintendente
2002-2003



Salarios como Porcentaje del Presupuesto Total 2002-2003		
	DEU Fontana	California
Salarios de Maestros	42.6%	41.6%
Salarios Administrativos	5.4%	5.1%